

<b>Zeitschrift:</b>	Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen
<b>Herausgeber:</b>	Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
<b>Band:</b>	22 (1949)
<b>Heft:</b>	12
<b>Artikel:</b>	Avec la Cp. Radio 41
<b>Autor:</b>	Campiche, Jean
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-564474">https://doi.org/10.5169/seals-564474</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

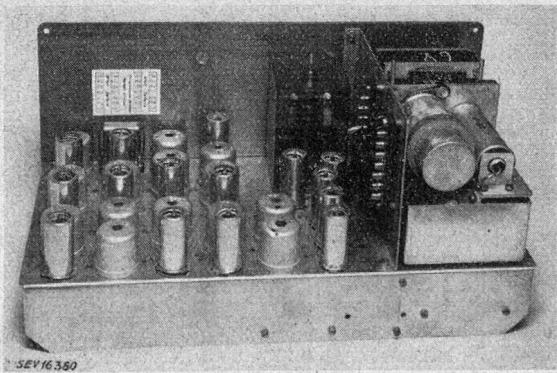


Fig. 9  
Mobiler Empfänger

frequenzen werden im Korrekturglied auf den normalen Pegel gebracht, was den Vorteil in sich birgt, dass dadurch das Rauschen stark unterdrückt wird. Zwei weitere Niederfrequenzstufen erzeugen die nötige Ausgangsleistung.

Bei fehlendem Eingangssignal wird das Rauschen über den Rauschverstärker verstärkt, gleichgerichtet und der Relaisröhre zugeführt, welche über Kontakte den Frei-Zustand beim Bedienungsgerät (Fig. 8) anzeigt.

Die Heizung der Empfängerröhren liegt direkt am Fahrzeug-Akkumulator, während die Anodenspannung vom Zerhacker (Fig. 9 rechts) geliefert wird.

Technische Daten bei Anschluss an einem 6-V-Akkumulator:

Stromverbrauch	ca. 3,2 A
Frequenzbereich	31,7 $\div$ 41 MHz
Empfindlichkeit	ca. 0,5 $\mu$ V für volle Amplitudenbegrenzerwirkung
Frequenzhub	$\pm$ 20 kHz
Ausgangsleistung	ca. 0,5 W

c) *Anruf- und Steueraggregat* (Fig. 4). Die Funktionsweise dieses Aggregates geht bereits aus der Umbeschreibung des Verbindungsaufbaues hervor.

#### Nachwort

Mit der Entwicklung des Radiotelephons sind nun die technischen Möglichkeiten geschaffen, jeden Besitzer einer mobilen Anlage unabhängig vom Standort innert kürzester Frist zu erreichen. Damit öffnen sich neue wirtschaftliche Aspekte denjenigen Unternehmern, die auf rasche, rationelle Art ihren Kunden dienen wollen. In erster Linie werden davon Taxi, Transportunternehmungen, Reparaturdienste, aber auch Ärzte und Krankendienste Gebrauch machen. Die öffentlichen Dienste, Polizei und Feuerwehr, haben seit Jahren die Wichtigkeit einer raschen Information ihrer mobilen Einsatzgruppen erkannt und das Radiotelephon mit Erfolg eingesetzt.

Dem wachen Geist der Schweizer Industrie aber ist es gelungen, versiegende Absatzmärkte mit neuen Produkten wieder zu öffnen. Str.

## Avec la Cp. Radio 41

Lundi 10 octobre, 10 heures. Le quai de la gare à St-M. conserve sa tranquillité; seuls quelques employés CFF et facteurs sont occupés à préparer les colis destinés à l'expédition. Sont-ils vraiment seuls? Regardons mieux! Mais non, on aperçoit maintenant la silhouette de certain sergent bien connu à la compagnie! D'ailleurs dans le tunnel tout proche, dont l'ouverture noire paraît bailler aux corneilles, retentit un bruit caractéristique: celui du convoi qui amène quelque soixante pionniers. A l'arrêt, on a juste le temps de renouer connaissance avec de bons camarades; Eh oui! la vieille garde, fidèle durant la mob. 1939—1945, était venue grossir le rang. Au lieu du rendez-vous, le «Grand Patron» attendait les arrivants. Après l'inévitale rassemblement, il souhaita à tous... la plus cordiale bienvenue. Et voilà! Dès cet instant vous étiez... soldat!

La compagnie avait pour mission de mettre à l'épreuve diverses liaisons en Valais et dans le canton de Berne.

Deux longs jours s'écoulèrent encore, puis les pionniers, équipant quatre stations, allèrent occuper leurs positions. C'est alors que l'on vit se développer un merveilleux esprit d'entraide. Souvent jeunes et vieux s'installaient côte à côte aux appareils. Oh! il est vrai que,

parfois, les militants de la vieille garde se révélaient meilleurs cuisiniers ou cavistes que... télégraphistes! Qu'importe, des «maîtres-queux», il en faut, même à l'armée. Ne croyez pas, cependant, que les liaisons ont souffert de ce régime soigné... au contraire. Chacun en mettait du sien pour que le travail fût correctement accompli.

La station de D. avait été montée dans une petite soupente qui se confondait parfaitement avec le milieu ambiant. Seul le ronron monotone du moteur, et l'antenne, se balançant dans le ciel permettait de déceler son emplacement. Poussons la porte: deux hommes en gris-vert, penchés sur leurs bloc-notes, apparaissent à nos regards. De temps en temps l'un d'entre eux actionne le commutateur de réception afin de «suivre» le «correspondant» malgré les parasites et le fading. Certes, l'entreprise n'est pas toujours aisée. Le télégraphiste quittance le message reçu, le télégramme est passé. Bravo, nous avons affaire à des as!

Le samedi, se préparant à de nouvelles manœuvres, l'élite prit congé du landsturm et de la Landwehr qui démobilisaient.

Les habitants du Sépey, en particulier B., ancien chauffeur à notre compagnie, ne furent pas peu surpris d'entendre ronfler sur la route deux camions verts,

**Beachten Sie die Wettbewerbsbedingungen in der Januarnummer!**

précédés d'un side-car léger, si léger qu'involontairement on évoquait la silhouette du fameux Mercure aux chevilles ailées! A la surprise générale, on remarqua bien vite certains effluves de musique guillerette qui s'échappait de la dernière voiture. La raison? C'est que notre réparateur-radio, toujours débrouillard, avait déniché, Dieu sait où, le matériel nécessaire pour que les copains puissent, au moment voulu, entendre les nouvelles. Malheureusement les habituelles pantoufles et le non moins traditionnel fauteuil brillaient par leur absence! Bon train la colonne gagna F. Où elle se disloqua: deux équipes prirent la direction du lac de Thoune; l'une resta à S. tandis que l'autre gravit la pente du B.

Dans le dédal des galeries, suintantes d'humidité, vous perdez votre route, un contour, et vous voici précisément à la hauteur d'un trou d'homme; de ce nid d'aigle, quelle vue incomparable: D'Interlaken à Thoune, le lac offre à vos yeux ravis la couleur bleue foncée d'une nappe sans ride, plus loin, des monts escarpés, des vallées profondes se dessinent à l'horizon.

D'autres camarades furent, paraît-il, moins heureux. En effet, ils durent déménager plusieurs fois, même en pleine nuit. Ce genre de mouvement n'a pas le don de

plaire beaucoup au pionnier, c'est connu! Mais bah! Il faut savoir s'accommoder de toutes les situations.

Le dernier exercice se déroula dans les environs de Moutier, que l'on gagna par la route, à travers le Seeland, le Pierrepont, la vallée de Tavanne. Qu'il me soit permis de souligner ici l'accueil bienveillant que nous reçumes de la part des autorités et de la population du Jura bernois. Ce fut aussi l'occasion d'essayer divers genres d'antennes. Puis la compagnie à nouveau réunie, se prépara à rallier St-M. pour la démobilisation. — Six heures durant les voitures rouleront, exception faite pour les traditionnelles haltes horaires et... casse-croûte, tandis que quelques chants s'élevaient à la lumière clignotante d'un «quinquet» suspendu.

Puis vint l'instant de prendre congé. Ainsi les membres — parfois un peu turbulents! — de cette grande famille que forme notre compagnie allaient essaimer dans tout le pays. Un dernier garde-à-vous, une ultime poignée de main à l'adresse des compagnons d'arme, et il était temps de prendre le chemin de la gare. Le même tunnel happa le convoi reconduisant les pionniers à leur home tranquille... Mais nous nous reverrons l'an prochain!

Pi Campiche Jean

## RIAS — le plus ancien émetteur de Berlin

Toutes les études techniques et acoustiques de cet émetteur furent faites par les ingénieurs de la RIAS. Les travaux de construction et les revêtements acoustiques furent exécutés par une section d'ingénieurs du gouvernement militaire, tandis que les livraisons de matériel technique étaient effectuées principalement par des maisons allemandes spécialisées, de Berlin et de la zone occidentale.

Un grand soin a été voué à l'acoustique des locaux d'émission qui sont insonorisés. Cela exigea la construction dans les locaux existants d'une seconde fondation reposant sur sol flottant, c'est-à-dire construite sur un plancher en béton reposant lui-même sur des ressorts en acier. La capsule ainsi édifiée, fermée de tous côtés, ne se trouve donc en contact avec le reste du bâtiment uniquement que par l'intermédiaire des ressorts et l'on ne peut y accéder que par une vanne acoustique séparée du studio par des portes insonores.

Des dispositions de sonorisation ont été prises pour assurer une audibilité parfaite dans tous les studios. Les mesures ont consisté en une disposition judicieuse de matériaux d'absorption pour les fréquences basses et élevées, qui ont été placés contre les murs et au

plafond de la capsule intérieure. Ils sont composés pour les fréquences basses principalement de surfaces résonnantes du plancher et du plafond, et pour les fréquences élevées d'un système de cadres de bois remplis de laine de verre et recouverts en partie de plaques fendues de pavatex et de plaques trouées d'éternit.

Tous les locaux techniques, c'est-à-dire les locaux de contrôle et de courants modulés, ont un plafond absorbant qui réduit la durée de réverbération suffisamment pour permettre une écoute irréprochable des émissions et des enregistrements.

Les installations techniques sont décentralisées et logées dans les locaux de contrôle respectifs. Chaque bureau de régie est doté d'un pupitre de contrôle construit d'après les données les plus modernes.

Les baies d'amplificateurs contiennent, entre autres, un tableau reproduisant un schéma usuel de connexions, par le moyen duquel il est loisible à l'ingénieur du son de contrôler très simplement les montages utilisés. Les enregistreurs de son employés sont pour la plupart des magnétophones.

## Rascher Fortschritt des Fernsehens in USA

Anscheinend gibt es nichts, das den Vormarsch des Fernsehens in den Vereinigten Staaten aufhalten kann. Seit Monaten ist es allgemein bekannt, dass über kurz oder lang neue Fernsehstationen in einem völlig neuen, ultrakurzen Wellenband werden arbeiten müssen. Empfänger von heute werden also nur die gegenwärtig bereits bestehenden Stationen hereinbringen oder mit einem zusätzlichen Wellengerät ausgestattet werden müssen. Nichtsdestoweniger errei-

chen Herstellung und Verkauf von Fernsehapparaten monatlich neue Rekorde.

Die Erklärung dafür liegt in einer typisch nord-amerikanischen Denkart: Warum warten, wenn man doch in der Zwischenzeit so viel versäumt? Bringt man vor, dass die Fernsehprogramme allzuoft billiger Zirkus sind, so hört man ebenso oft, dass neue Fernsehfilme, Sportveranstaltungen, Tagesereignisse, Bildnachrichten, hochinteressante wissenschaftliche Sen-